



**Clinica Ginecologica**  
**DR. G. SÁENZ DE SANTA MARIA**  
妇科治疗中心

C/ Hilera, 8 – Telf. 952 35 04 00 – MALAGA  
C/ Ntra. Sra. De la Salud, 4 – Telf. 958 28 01 00 – GRANADA  
Avda. de Madrid, 25 – Telf. 953 25 70 14 – JAEN  
C/ Campo Madre de Dios, 12 – Telf. 957 43 66 43 – CORDOBA

E – mail: [gssmmalaka@hotmail.com](mailto:gssmmalaka@hotmail.com)  
Pagina Web: [www.clinicasaenzdesantamaria.com](http://www.clinicasaenzdesantamaria.com)

Fecha / Date 日期: \_\_\_\_\_

Nombre / Name 姓名: \_\_\_\_\_

### 自愿中断妊娠(人工流产)情况介绍

自古以来, 中断妊娠, 人工流产, 任何社会皆有。目前, 全世界每年做人工流产例数从三千三五千不等。可是, 由专职的医生操作, 在医院或诊所这些设施完善的地方进行, 还是与此相反地在没有任何保障的条件下实施, 所使用的方法以及结果是全然不同的。人工流产方面的法规保证了手术在最佳条件下开展。因为医疗管理部门既要保证从业人员的应有资格, 还要审核设施的完备程度。

1985 年, 继宪法法院作出裁决后, 西班牙即通过法律, 判定人工流产不属犯罪, 但要接受医疗管理, 合法进行。其后, 即 1986 年, 有关医疗中心资格核准的规章又有所修改。而此前, 不计其数的西班牙妇女做人工流产, 要么秘密进行, 不幸有任何医疗保障, 冒生命之危险, 要么辗转出国, 历尽艰难险阻。我医院是西班牙颁布法律后首家获得资格证书的医疗单位。

### 某些法律方面的规定

在西班牙, 人工流产是合法的, 但必须是在公共医疗单位内进行, 也可以在私立中心由持证上岗的医师负责手术, 或者在其责任监督下操作, 同时必须属于下列情况之一:

1. 妇女因为怀孕, 身心健康大受其害, 在这种情况下, 必须有另外一个同行的专科医师提出医疗报告, 这个医师不能兼作人工流产手术。

2. 怀疑胎儿有严重畸形。医疗报告须由人工流产手术医生以外的两名专家医师起草。
3. 怀孕由强暴所致，并业已举报，怀胎未满十二周者。

卫生和消费部的统计数字显示，由于第一种情况，即怀孕严重影响妇女的心理健康而作人工流产的案例占总数近 98%。虽然没有这样的一条法律允许擅自决定是否做人工流产，专家们和请求做人流的妇女们都有这样一个共识：如果怀孕不是妇女所愿，那么给将她酿造人生的苦果，这不仅是身体的创伤，同时还包括一系列的身心紊乱。

一次人流手术会在心理上留下印记，同样，非情愿的怀孕也会造成心理的疤痕。在多个国家作了研究调查后，人们发现，请求施行人流手术遭到拒绝的妇女们远比顺利堕胎的妇女要更多地承受心理上的各种后遗症。通过对堕胎未遂的孕妇们所生孩子作调查，佛士曼（Forssman）先生发现，他们行为怪癖，举止反常，数目之多，所占比例，令人感慨。

还有一个方面要考虑，按照医疗管理法规，施行人流手术的诊所应具备一定的资格。专家们认为，如果怀孕 12 周以内堕胎，那么风险不高，不需要全身麻醉。相反，超过 12 周，手术风险增高，必须施行全身麻醉。

a) 低风险下的人工流产。I.V.E. de Bajo Riesgo

专业人员：我诊所具备妇产科方面的专家，持证(A.T.S.-D.U.E.)的护士，助理人员，社会工作者。除了这些基础设置外，诊所还有心理医生。

设施：每一个诊所至少配备一个接待室，一个办公室，一个问诊检查兼人流手术室，一个术后休息室。

b) 高风险下的人工流产。I.V.E. de Alto Riesgo

专业人员：除了上述的配置外，我们还拥有一个麻醉师，一个血液专家。

设施：在这种情况下，还必须配备另外一些设施，如血库，室内用品，一个手术室，重症监护室（ICU），等等。

J. YANG  
JRG00  
HNDI  
Zhu 7. 5L  
JGMI  
JBB2500  
3- 629511665

4



## Clinica Ginecologica DR.G.SÁENZ DE SANTA MARIA

C/ Hilera, 8 – Telf. 952 35 04 00 – MALAGA  
C/ Ntra. Sra. De la Salud, 4 – Telf. 958 28 01 00 – GRANADA  
Avda. de Madrid, 25 – Telf. 953 25 70 14 – JAEN  
C/ Campo Madre de Dios, 12 – Telf. 957 43 66 43 – CORDOBA

最后，法律规定，孕妇有权了解计划生育措施以及其他一些相关信息，我们诊所的医生将逐一给予解答。

如果接受人流的妇女索取避孕药，可以在手术当天开始服用，人工流产手术后，还可以为她们安放避孕环，若想结扎输卵管，可以结合人工流产手术同时进行，也可稍后再做。此外，我们还可以做输卵管摘除手术。

### 低风险下的人工流产 I.V.E. de Bajo Riesgo

**手术过程 Técnica:** 在局部麻醉后，用卡曼氏插管（为 5-12 mm、软硬不等的软管，根据孕期长短酌情选择）进行抽吸刮磨。为顺利将插管置入，必须首先舒张子宫颈，局部麻醉可以避免痛苦。不过，仍然会产生一些类似于月经排期期间由于子宫收缩而产生的不适感。与传统的刮宫手术相比，抽吸法独胜一筹：更便捷，微扩张，少出血，不易穿孔，术后副作用小。上述过程，完全不需要全身麻醉。

**并发症 Complicaciones:** 根据先进国家公布的统计数据以及我们在国外的经验，在低风险情况下所作的人工流产极少产生副作用。凭借专业的服务，孕妇生命没有危险，如果说可能会出现并发症，也仅限于宫穿孔，出血，发烧，以及子宫颈损伤。

**人工流产手术后:** 孕妇稍作休息，便可照常生活和工作。

我们的值班人员日夜待命，随时应付紧急情况。使用这项服务之前，务请拨通电话，与曾经给您做过治疗的第一家诊所取得联系。



## Clinica Ginecologica DR.G.SÁENZ DE SANTA MARIA

C/ Hilera, 8 – Telf. 952 35 04 00 – MALAGA  
C/ Ntra. Sra. De la Salud, 4 – Telf. 958 28 01 00 – GRANADA  
Avda. de Madrid, 25 – Telf. 953 25 70 14 – JAEN  
C/ Campo Madre de Dios, 12 – Telf. 957 43 66 43 – CORDOBA

高风险下的人流手术 I.V.E. de Alto Riesgo -

手术过程 **TÉCNICA**: 在全身麻醉后, 用卡曼氏插管 (最粗的为 16 mm) 进行抽吸刮磨加芬克斯法 (Finks Method), 扩张子宫颈。在手术的同时还进行超声波监控, 上述过程, 完全不需要全身麻醉,

手术之前, 孕妇需要住院作医疗检查, 通常不超过 12 小时。

并发症 **COMPLICACIONES**: 手术后情况复杂化从而并发其他病症的可能性相对要高 (怀孕期越长则可能性越高), 尽管如此, 同分娩相比, 风险仍然要低。所说的风险指的是子宫穿孔, 出血, 发烧 (由于手术是在有超声波监测的情况下进行的, 故发生这种情况的可能性微乎其微), 以及子宫颈损伤 (使用诱导法降低了发病率)。在此基础上, 还要兼顾麻醉的风险因素。

总而言之, 我们借助于一切手段: 术前检查, 诱导吸收, 改善手术, B 超监控, 术后复诊等, 尽可能地消除任何一切潜在的危险。

术后注意事项: **POSTOPERATORIAS**

人工流产手术后, 孕妇稍作休息 (通常 2-4 小时), 便可出院。

我们的诊所配备了高低风险情况下实施人工流产所需的专业人员和硬件设施, 符合医疗法规, 拥有手术室, 重症监护单元 - 以及康复所需的、最现代化的医疗手段, 完全能够应付任何的意外事变。

当然, 有了设备并不意味着就有了一切, 您还要考虑到, 凭借着多年来帮助女同胞解决不期怀孕问题所积累起来的丰富经验, 我们医护人员奉献给您的是专业的服务和人力的价值。



Clinica Ginecologica  
**DR.G.SÁENZ DE SANTA MARIA**

C/ Hilera, 8 – Telf. 952 35 04 00 – MALAGA  
C/ Ntra. Sra. De la Salud, 4 – Telf. 958 28 01 00 – GRANADA  
Avda. de Madrid, 25 – Telf. 953 25 70 14 – JAEN  
C/ Campo Madre de Dios, 12 – Telf. 957 43 66 43 – CORDOBA

手术后注意事项

INSTRUCCIONES POSTOPERATORIAS

您可以照常地生活，注意以下几点：

- 术后几天不要劳累。
- 术后一个星期不要行房事，也不要使用棉塞卫生巾。

建议 10-15 天后复诊。您最好到我们其中的一个诊所进行这样的检查。

您如果发觉下列症状，属于正常现象：

- 出血，状同于月经，但为期甚短，少数的几天，也可能出血量少，血质暗黑，甚至带瘀血。
- 稍有不适感觉，您可以服用一些止痛药，我们建议服用 *Buscapina Compositum*，每 6-8 小时服 1-2 片。
- 如体温升高，您可以服用退烧药。如果出血不甚厉害，建议每隔 6 小时服用一片阿司匹林。您也可服用 *Gelocatil* 止痛药片，体温只要不超过 38.5°C，您不必担忧。
- 也可能碰到这种情况，即手术后的第 2 至第 10 天，停止出血数天后，病人会感到很难受，体温升高，这并不是由于炎症所引起的，而是因为激素的缺失，因为有几天的时间子宫对妊娠激素相当敏感，会产生多余的物质和出血，这些物质滞留了一段时间，约 1 至 2 天后，一旦瘀血，血块等突然被排除体外，上述症状便随之消失，我们推荐服用 *Buscapina Compositum* 止痛药（每 6 到 8 小时服 1 至 2 片），退烧可以服用阿司匹林（每 6 小时一片），此外，还可在腹部敷上凉水袋，如果您仍然很担心，那么千万不要迟疑与我们联系。



**Clinica Ginecologica  
DR.G.SÁENZ DE SANTA MARIA**

C/ Hilera, 8 – Telf. 952 35 04 00 – MALAGA  
C/ Ntra. Sra. De la Salud, 4 – Telf. 958 28 01 00 – GRANADA  
Avda. de Madrid, 25 – Telf. 953 25 70 14 – JAEN  
C/ Campo Madre de Dios, 12 – Telf. 957 43 66 43 – CORDOBA

紧急情况下  
**URGENCIAS**

请拨打 636 006 652。如无人接听，则打 636 006 650 或者 636 006 651。

手术后报告  
**INFORME POSTOPERATORIO**

如果您去看另外一个医生，另一个诊所或医院，不管是否与人工流产有关，都请您出示这张报告。

Mrs. 女士——

曾在我诊所接受过人工流产，符合现行法律规定。

总结 - 手术日期

手术前\_\_\_\_\_星期做过超声波检查。

事先服用的药物：安定 (Diazepam) 阿托品 (Atropina) 其他\_\_\_\_\_。

手术期间服用的药物：                未服用                服用过\_\_\_\_\_

手术后服用的药物：                Buscapina 止痛药                其他药物\_\_\_\_\_

局部麻醉

全身麻醉

操作手法：                抽吸法                抽吸法-芬克司法(M. Finks)

手术的同时伴有超声波监测：                有\_\_\_\_\_

手术结束后立即做超声波监测：                是\_\_\_\_\_

尊敬的同事，

如果您还需要其他资料，请与我诊所主管部门联系。

签字：\_\_\_\_\_